

# Resumo do Serviço

---

## ProDeploy for PowerStore

Este Serviço faz parte do ProDeploy Enterprise Suite (“ProDeploy Suite”) disponível em vários níveis: Basic Deployment, ProDeploy e ProDeploy Plus (“Nível da Proposta” individualmente ou “Níveis de Serviços” coletivamente). As soluções empresariais podem incluir, entre outras soluções, plataformas de hardware como servidores, armazenamento, sistemas de rede e plataformas modulares (“Plataforma de Hardware”), assim como software empresarial e suplementos de hardware, atualizações ou gestão de dados (“Supplemental Deployment Services”).

É com grande satisfação que a Dell Technologies Services (“DT Services”) fornece os referidos Serviços, de acordo com o presente documento. A sua nota de encomenda, formulário de ordem ou outra forma de fatura mutuamente acordada ou confirmação de ordem (conforme aplicável, o “Formulário de Ordem”) incluirá a designação dos serviços e as opções de serviço disponíveis que adquiriu. Para obter assistência adicional ou solicitar uma cópia dos seus contratos de serviço, contacte o Suporte Técnico da Dell Technologies ou o seu representante de vendas.

### Índice

<b>ProDeploy for PowerStore</b> .....	<b>- 1 -</b>
<b>Descrição Geral dos Serviços</b> .....	<b>- 2 -</b>
<b>Estrutura da Proposta</b> .....	<b>- 2 -</b>
<b>Âmbito do Projeto</b> .....	<b>- 2 -</b>
<b>ProDeploy for PowerStore Expansion Enclosure</b> .....	<b>- 4 -</b>
<b>Resultados</b> .....	<b>- 5 -</b>
<b>Alterações ao Âmbito dos Serviços</b> .....	<b>- 5 -</b>
<b>Exclusões ao Âmbito dos Serviços</b> .....	<b>- 5 -</b>
<b>Responsabilidades do Cliente</b> .....	<b>- 6 -</b>
<b>Agendamento dos Serviços</b> .....	<b>- 8 -</b>
<b>Termos e Condições dos Dell Technologies Services</b> .....	<b>- 9 -</b>
<b>Appendix A</b> .....	<b>- 13 -</b>
<b>ProDeploy Add-On for PowerStore Hardware Component</b> .....	<b>- 13 -</b>
<b>ProDeploy Add-On for PowerStore Add Two Hosts</b> .....	<b>- 13 -</b>
<b>ProDeploy Add-On for PowerStore File</b> .....	<b>- 14 -</b>
<b>ProDeploy Add-On for PowerStore Remote Replication</b> .....	<b>- 15 -</b>
<b>ProDeploy Add-On for PowerStore Local Protection</b> .....	<b>- 16 -</b>

## Descrição Geral dos Serviços

Este serviço da DT fornece a implementação de uma solução PowerStore. O serviço inclui a instalação de hardware e a implementação e configuração dum appliance PowerStore para um cluster novo ou existente. O serviço é fornecido através de recursos no local (para instalação de hardware) e remotos (configuração).

A instalação do hardware garante o racking do hardware no local, o arranque e a inicialização remota do appliance e a implementação do armazenamento fornece configuração remota e o aprovisionamento de armazenamento para quatro (4) anfitriões, com protocolos de transporte Fibre Channel (FC) ou NVMe, ou uma combinação dos mesmos, com software multiencominhamento suportado.

O serviço de Recetáculo de Expansão prevê a instalação e configuração de um (1) Recetáculo de Expansão para um appliance PowerStore.

## Estrutura da Proposta

Existem dois tipos de ofertas de serviços disponíveis: Serviços Primários e Serviços Suplementares.

Os Serviços Primários estão associados à implementação de uma Plataforma de Hardware específica adquirida recentemente ou a um Supplemental Deployment Service numa plataforma de hardware. Os Serviços Primários estão identificados no Formulário de Ordem como Basic Deployment, ProDeploy ou ProDeploy Plus seguidos por [Série da Plataforma de Hardware] ou [Base] e [identificadores adicionais], se necessário. Por exemplo, o *ProDeploy Plus PowerMax*.

Os Serviços Suplementares encontram-se identificados no formulário de ordem como “Suplemento”. Os Suplementos podem ser combinados com qualquer Serviço Primário com o mesmo Nível de Serviços. Por exemplo, apenas é possível combinar um Serviço Suplementar ProDeploy Plus com um Serviço Primário ProDeploy Plus. Alguns Serviços Suplementares podem incluir uma lista de opções de serviços secundários e esses serviços serão escolhidos pelo cliente após a venda ou no início do projeto. Os Serviços Suplementares podem ser adquiridos em várias quantidades para cobrirem diferentes serviços secundários ou para várias quantidades do mesmo serviço secundário. Para obter informações adicionais sobre Serviços Suplementares específicos, reveja a secção do Apêndice dos Supplemental Deployment Services.

Todos os serviços ProDeploy e ProDeploy Plus têm um componente de planeamento. Isto é concebido para reunir informação sobre o ambiente do Cliente, para que a integração bem-sucedida e implementação ocorram. NÃO é um substituto para a avaliação estratégica ou serviços de conceção. Esses serviços consultivos podem ser adquiridos em separado à Dell.

## Âmbito do Projeto

A equipa da Dell Technologies Services (“DT Services”) ou os agentes autorizados (“Equipa da DT Services”) trabalharão em estreita colaboração com a equipa do Cliente para prestar os serviços especificados abaixo (“Serviços”), sujeitos ao cumprimento pelo Cliente das “Responsabilidades do Cliente”, detalhadas no presente documento.

### ProDeploy for PowerStore

Quantidades do Serviço	PowerStore		
	Série T	Série X	Recetáculo de Expansão
Número de Appliances PowerStore	1	1	0
Número de Anfitriões	4	4	0
Número de Zonas	16	16	0
Número de Recetáculos de Expansão SAS	0	0	1

Durante esta parte do serviço, a DT Services:

	PowerStore		
	Série T	Série X	Recetáculo de Expansão
Realiza uma reunião para rever a implementação.	✓	✓	✓
Confirma que o equipamento está no local, na localização apropriada e que satisfaz os requisitos de energia e cabos.	✓	✓	✓
Desembala e inspeciona o hardware.	✓	✓	✓
Instala o hardware PowerStore, incluindo o racking, a cablagem dos componentes, a junção à rede alimentação do Cliente e o arranque e a validação do estado online do sistema.	✓	✓	✓
Configura e valida a conectividade da Rede IP.	✓	✓	✓
Valida a implementação do Ambiente do Cliente para o PowerStore	✓	✓	
Valida a Ligação à Rede do Cliente.	✓	✓	
Documenta a arquitetura proposta no Plano de Implementação.	✓	✓	✓
Configura e implementa o hardware de armazenamento.	✓	✓	✓
Valida as licenças dos produtos necessárias.	✓	✓	
Configura o zonamento SAN para a implementação dos anfitriões.	✓	✓	
Avalia e valida o ambiente de rede do cliente.	✓	✓	
Valida a ligação ao vCenter externo novo ou fornecido pelo cliente.		✓	
Liga ao vCenter Server com as credenciais de acesso.		✓	
Verifica os objetos VMware vSphere do appliance PowerStore.		✓	
Inicializa e configura o appliance de armazenamento.	✓	✓	
Liga anfitriões fornecidos pelo Cliente com protocolos de transporte FC, iSCSI ou NVMe ou uma combinação dos mesmos	✓	✓	
Aprovisiona os dados de armazenamento para cada host.	✓	✓	
Valida a ligação entre o armazenamento e os anfitriões.	✓	✓	

Valida o acesso dos anfitriões aos volumes de armazenamento provisionados.	✓	✓	
Configura e testa a ligação direta ou o gateway existente do SupportAssist.	✓	✓	
Executa a verificação pós-implementação.	✓	✓	✓
Realiza uma Transferência de Conhecimentos básica.	✓	✓	✓

## ProDeploy for PowerStore Expansion Enclosure

O serviço ProDeploy for PowerStore Expansion Enclosure inclui a instalação e a implementação e configuração de um Recetáculo de Expansão PowerStore para um appliance PowerStore. O serviço é fornecido através de recursos no local (para instalação de hardware) e remotos (configuração).

A equipa ou os agentes autorizados da DT Services (“equipa da DT Services”) trabalharão em estreita colaboração com a equipa do Cliente para prestar os serviços especificados abaixo (“Serviços”), sujeitos ao cumprimento pelo Cliente das “Responsabilidades do Cliente”, detalhadas no presente documento.

Quantidades do Serviço	PowerStore		
	Série T	Série X	Recetáculo de Expansão
Número de Appliances PowerStore	1	1	0
Número de Discos	25	25	25
Número de Módulos de E/S	4	4	0
Número de Recetáculos de Expansão SAS	0	0	1

Durante esta parte do serviço, a DT Services:

	PowerStore		
	Série T	Série X	Recetáculo de Expansão
Atualiza o software/firmware do sistema de armazenamento, se necessário, para suportar um novo hardware.	✓	✓	✓
Etiqueta os cabos de interligação que serão retirados ou substituídos durante o processo de atualização.	✓	✓	✓
Instala e configura o cartão de E/S nos anfitriões Dell, de acordo com as instruções de instalação.	✓	✓	
Instala os novos discos, de acordo com o plano de implementação.	✓	✓	✓
Verifica se a atualização do produto foi bem-sucedida.	✓	✓	✓

As seguintes atividades incluídas em todos os serviços, inclusivamente Supplemental Deployment Services selecionados pelo cliente, concentram-se em gerir a iniciação, o planeamento, a execução e a finalização do projeto, incluindo a coordenação dos recursos de fornecimento e a comunicação com as partes interessadas:

- Gere os recursos da DT Services atribuídos ao projeto.
- Trabalha com o ponto de contacto único atribuído pelo Cliente, para coordenar as tarefas do projeto e os recursos atribuídos de forma a concluir as tarefas mencionadas.
- Atua como o ponto de contacto único para todas as comunicações e escalamentos do projeto.
- Determina o programa e o processo de envolvimento.
- Desenvolve um *Plano de Projeto* de alto nível com marcos de referência e eventos de percurso crítico.
- Realiza uma reunião inicial para rever a disponibilidade dos recursos necessários, os planos de comunicação, as expectativas e o âmbito do projeto.
- Realiza reuniões de balanço periódicas, de forma a rever problemas, processos e potenciais riscos do projeto. A frequência das reuniões será mutuamente acordada entre o Cliente e a DT Services.
- Coordena o encerramento do projeto.

## Resultados

A DT Services fornecerá ao Cliente os seguintes Resultados relativos aos Serviços:

- *Verificação de Implementação*

## Alterações ao Âmbito dos Serviços

Quaisquer alterações aos Serviços, ao calendário, aos custos ou ao presente documento têm de ser realizadas por mútuo acordo entre a DT Services e o Cliente, por escrito. Dependendo do âmbito de tais alterações, a DT Services pode requerer a celebração entre as partes de uma Declaração de Trabalho independente com os detalhes das alterações, do impacto das alterações propostas nos custos e no calendário, bem como outros termos relevantes. Qualquer uma das partes pode solicitar uma alteração de âmbito através do preenchimento do Formulário de Pedido de Alterações fornecido pelo Gestor de Projetos.

A parte destinatária irá rever o Pedido de Alterações proposto e irá (i) aprovar o mesmo, (ii) concordar com uma investigação mais exaustiva, ou (iii) rejeitá-lo. As mudanças acordadas de acordo com o Processo de Gestão da Mudança não entrarão em vigor até serem mutuamente executadas por ambas as partes.

## Exclusões ao Âmbito dos Serviços

A DT Services é responsável por prestar apenas os Serviços especificados expressamente no presente documento. Todos os serviços, tarefas e atividades restantes estão fora do âmbito.

O Cliente manterá uma versão atualizada de uma aplicação antivírus continuamente em execução em todos os sistemas a que a DT Services tenha acesso, e analisará todos os Resultados e os meios pelos quais estes são fornecidos. O Cliente tomará as medidas razoáveis ao nível de backups de dados e, em particular, providenciará backups diários e também backups dos dados relevantes antes de a DT Services executar quaisquer trabalhos de correção, atualização ou outros nos sistemas de produção do Cliente. Na medida em que a responsabilidade da DT Services por perda de dados não é de nenhuma forma excluída ao abrigo do Contrato Existente ou do presente documento, a DT Services deve, em caso de perdas de dados, ser responsável apenas pelo esforço típico de recuperar os dados que teriam sido acumulados caso o Cliente tivesse realizado um backup dos respetivos dados de forma apropriada.

As atividades seguintes não estão incluídas no âmbito do presente documento:

- Todos os serviços ProDeploy e ProDeploy Plus têm um componente de planeamento. Isto é concebido para reunir informação sobre o ambiente do Cliente, para que a integração bem-sucedida e implementação ocorram. NÃO é um substituto para a avaliação estratégica ou serviços de conceção. Esses serviços consultivos podem ser adquiridos em separado à Dell.
- Atividades relacionadas com o ambiente do centro de dados existente do cliente, tais como (des)instalação, (re)configuração, ligação, deteção e resolução de problemas, etc.
- Scripting personalizado, codificação e afinação ou otimização do desempenho.
- Instalação, configuração ou migração de quaisquer aplicações, tecnologias Web, bases de dados, sistemas de rede virtualizados ou outro software, exceto quando explicitamente descrito no Âmbito do Projeto acima.
- Migrações ou deslocação de sistemas de computação Física para Virtual ou Virtual para Virtual diferentes dos descritos no Âmbito do Projeto acima.
- Migrações de Dados ou Aplicações de/para produtos não suportados, centros de dados remotos, para produtos que não da Dell Technologies.
- Instalação física de componentes informáticos como cartões de memória, dispositivos de armazenamento internos, cartões de expansão em produtos que não da Dell Technologies.
- Instalação ou configuração de produtos não suportados. Todos os componentes da Dell e fornecidos pelo Cliente serão validados como suportados ou não suportados durante o processo de planeamento. É de referir que, nalguns casos, a Dell pode fornecer apoio ao Cliente para a instalação e configuração de produtos não suportados.
- Encaminhamento de cabos (Rede, Alimentação ou Fibra) entre racks, ou através de paredes, tetos, chão ou entre salas.
- Racking de recetáculos densos ou pesados superiores a 21u num rack ou montagem de recetáculos superiores à posição 44u em qualquer rack.
- Ligação a fontes de alimentação de Corrente Contínua. Todas as ligações a corrente contínua e ligações à terra de segurança têm de ser efetuadas por um eletricista qualificado.

O presente documento não confere ao Cliente quaisquer garantias além das concedidas ao abrigo do contrato de serviços principal ou do Contrato, conforme aplicável.

## Responsabilidades do Cliente

**Autoridade para a Concessão de Acesso.** O Cliente confirma e garante que obteve permissão para o Cliente e a Dell poderem aceder a e utilizar os Produtos Suportados, os dados nestes contidos e todos os componentes de hardware e software nestes incluídos, para permitir a prestação destes Serviços. Se o Cliente ainda não tiver tal permissão, caberá ao mesmo obtê-la às suas próprias custas antes de solicitar estes Serviços à Dell.

**Colaboração com o Analista por Telefone e com o Técnico no Local.** O Cliente irá colaborar com qualquer analista da Dell por telefone, ou com os técnicos no local, e seguir as suas instruções. A experiência tem revelado que a maioria dos problemas e erros de sistema pode ser corrigida por telefone, como resultado de uma cooperação próxima entre o utilizador e o analista ou técnico.

**Disponibilidade do Equipamento.** O Cliente será responsável pela deslocação do equipamento das áreas de receção das suas instalações para o local de instalação antes de a DT Services assumir a responsabilidade pelo desembalamento e pela instalação do equipamento.

**Obrigações no Local.** Sempre que os Serviços são realizados no local, o Cliente concede à Dell (sem custos para a Dell Technologies) o acesso livre, seguro e suficiente às suas instalações e aos Produtos Suportados, incluindo um amplo espaço de trabalho, energia elétrica e uma linha telefônica local. Também terão de ser fornecidos um monitor ou ecrã, um rato (ou dispositivo apontador) e um teclado (sem custos para a Dell Technologies), se o sistema não incluir tais elementos. Quando os serviços requerem atividades de instalação de hardware ao cliente, este irá fornecer as ferramentas e os recursos apropriados necessários (sem custos para a Dell Technologies), e contratar os Serviços DT para a orientação especializada necessária durante a instalação e cablagem dos produtos de hardware.

**Manutenção do Software e das Versões Abrangidas pelo Serviço.** O Cliente irá manter o software e os Produtos Suportados nas configurações ou níveis de versão mínimos específicos da Dell conforme especificado nos produtos suportados em [dell.com/support](http://dell.com/support) supported products. O Cliente também tem de assegurar a instalação de peças de substituição corretivas, correções, atualizações de software ou versões subsequentes, conforme indicado pela Dell, de forma a manter os Produtos Suportados elegíveis para usufruírem deste Serviço.

**Cópia de Segurança de Dados; Remoção de Dados Confidenciais.** O Cliente deverá fazer uma cópia de segurança de todos os dados, software e programas existentes em todos os sistemas afetados, antes e durante a prestação do referido Serviço. O Cliente deverá fazer regularmente uma cópia de segurança dos dados armazenados em todos os sistemas afetados, como medida de salvaguarda contra eventuais falhas, alterações ou perdas de dados. Adicionalmente, o Cliente é responsável pela remoção de qualquer informação confidencial, proprietária ou pessoal, e de quaisquer suportes de dados amovíveis, tais como cartões SIM, CDs ou Placas de PC, independentemente de haver um técnico para a prestação de assistência no local. A DELL ESTÁ ISENTA DE TODA E QUALQUER RESPONSABILIDADE PELO SEGUINTE:

- QUAISQUER INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS, PROPRIETÁRIAS OU PESSOAIS DO CLIENTE;
- DADOS, PROGRAMAS OU SOFTWARE PERDIDOS OU CORROMPIDOS;
- SUPORTES DE DADOS AMOVÍVEIS DANIFICADOS OU PERDIDOS;
- CUSTOS INCORRIDOS COM DADOS OU VOZ, RESULTANTES DA NÃO REMOÇÃO DE TODOS OS CARTÕES SIM OU DE OUTROS SUPORTES DE DADOS AMOVÍVEIS CONTIDOS DENTRO DOS PRODUTOS SUPORTADOS QUE SÃO DEVOLVIDOS À DELL;
- IMPOSSIBILIDADE DE UTILIZAÇÃO DE UM SISTEMA OU DE UMA REDE;
- E/OU QUAISQUER ATOS OU OMISSÕES (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA) POR PARTE DA DELL OU DE FORNECEDORES DE SERVIÇOS DE OUTROS FABRICANTES.

A Dell não será responsável pela restauração ou reinstalação de quaisquer programas ou dados. Ao devolver um Produto Suportado ou parte deste, o Cliente só deverá incluir o Produto Suportado ou a peça solicitada pelo técnico por telefone.

Os DT Services não incluem alterações de configuração de um ambiente SAN existente.

**Garantias de Outros Fabricantes.** Estes Serviços podem exigir o acesso da Dell a hardware ou software não fabricado pela Dell. As garantias de alguns fabricantes poderão ser anuladas se a Dell ou qualquer outra pessoa (além do fabricante) realizar qualquer intervenção no hardware ou software. Competirá ao Cliente garantir que os Serviços fornecidos pela Dell não irão afetar tais garantias ou, caso contrário, que o seu efeito será aceite pelo Cliente. A Dell não assume qualquer responsabilidade pelas garantias de outros fabricantes ou por qualquer efeito que os Serviços possam ter sobre essas garantias.

Os seguintes pontos são as responsabilidades adicionais do Cliente:

- Garantir que todos os requisitos ambientais, técnicos e operacionais são cumpridos antes do início do serviço.
- Fornecer à DT Services o acesso razoável à equipa funcional, técnica e empresarial do Cliente conforme necessário para prestar os Serviços.

- Indicar um ponto de autoridade e contacto principal como gestor de projetos do Cliente. Este ponto de contacto único será responsável pela resolução de problemas, agendamento de atividades e entrevistas e recolha e divulgação de informações. O Patrocinador do Projeto é responsável por garantir a conformidade com as obrigações do Cliente.
- Atribuir um recurso técnico principal para atuar como único ponto de contacto técnico entre o Cliente e a DT Services, conforme necessário ao longo da duração do envolvimento.
- Disponibilizar à DT Services uma lista de todo o hardware fornecido pelo Cliente a ser utilizado na implementação, de modo a verificar se o equipamento está em conformidade com a Matriz de Suporte e as Matrizes de Compatibilidade aplicáveis.
- Certificar-se de que foram cumpridas todas as preparações necessárias no local para quaisquer componentes de um novo sistema não Dell. Antes da data de início do projeto, o Cliente deverá também certificar-se de que as suas instalações (ou instalações fornecidas por outros fabricantes) são compatíveis e permitem aceitar qualquer produto novo encomendado da Dell Technologies. Tal inclui, mas não se limita a sistemas de AVAC adequados, energia, espaço, segurança, etc.
- Disponibilizar à DT Services (ou a agentes autorizados) janelas de manutenção apropriadas conforme necessário para a preparação do equipamento.
- Fornecer (conforme necessário) a implementação de infraestruturas e componentes de comunicação.
- Fornecer suporte técnico às equipas de implementação, a todos os revendedores e a outros fabricantes conforme necessário.
- Assumir a responsabilidade para todas as questões de conectividade, desempenho e configuração da rede.
- Obter e fornecer, a custos e despesas próprias, todas as licenças e contratos de manutenção de outros fabricantes, conforme seja necessário para a DT Services concluir o projeto.
- Manter a plataforma do sistema operativo/hardware devidamente configurada para suportar os Serviços e preparar um servidor devidamente configurado antes do início dos Serviços.
- Obter licenças e suporte de manutenção relacionado com as mesmas sob um contrato independente para qualquer produto Dell necessário antes do início dos Serviços.
- Permitir que a DT Services publique quaisquer documentos necessários para a prestação dos Serviços, em conformidade com a legislação em qualquer local em que os Serviços sejam prestados.
- Certificar-se de que todas as infraestruturas necessárias da rede de um local específico e/ou de local a local estão instaladas e operacionais.
- Gerir toda a documentação e procedimentos de controlo de alterações internos, incluindo a coordenação com os proprietários da empresa e aplicação.
- Fornecer ao computador portátil/estação de trabalho/VM acesso remoto para utilização na configuração da solução.

## Agendamento dos Serviços

Salvo indicação em contrário por acordo mútuo por escrito, a data de início prevista para os Serviços será no prazo de duas (2) semanas após a receção e a aprovação pela DT Services da ordem de compra do Cliente para o presente Serviço.

O Cliente terá doze (12) meses, a partir da data da fatura da DT Services, para utilizar os Serviços descritos neste documento (“**Período de Serviço**”). Os Serviços irão expirar automaticamente no último dia do Período de Serviço, a menos que seja acordado em contrário pela DT Services. Em caso algum terá o Cliente direito a um crédito ou reembolso por qualquer porção não utilizada dos Serviços.

O horário de expediente da Dell é de segunda a sexta-feira (das 8:00 às 18:00, hora local do Cliente), salvo indicação em contrário na tabela abaixo.

País	Horário de Expediente Normal da DT Services
Costa Rica, Dinamarca, El Salvador, Finlândia, Guatemala, Honduras, Noruega, Panamá, Porto Rico, Rep. Dominicana, Suécia	08:00 – 17:00
Austrália, China, Coreia, Hong Kong, Japão, Malásia, Nova Zelândia, Singapura, Tailândia, Taiwan	09:00 – 17:00
Argentina, França, Índia, Itália, Paraguai, Uruguai	09:00 – 18:00
Bolívia, Chile	09:00 – 19:00
Médio Oriente	Domingo a quinta-feira, das 08:00 às 18:00

Algumas atividades do serviço podem ser executadas fora do horário de expediente normal da Dell mediante pedido do Cliente e de acordo com as regulamentações locais. O trabalho será realizado em incrementos de até 8 horas por dia, exceto quando mutuamente acordado com a DT Services com antecedência. Não devem ser realizadas quaisquer atividades durante feriados locais, estaduais e/ou nacionais.

Os Serviços descritos neste documento são prestados com base num preço fixo, de acordo com as taxas especificadas no orçamento aplicável do Fornecedor de Serviços.

Os Serviços serão prestados através do modelo de entrega padrão do Fornecedor de Serviços, que pode incluir a instalação orientada de hardware, a prestação no local e/ou à distância dos Serviços. Se o Cliente necessitar de um modelo de entrega diferente, os custos, as despesas, o âmbito do trabalho e/ou o agendamento estão sujeitos a modificações de acordo com a secção “Alterações ao Âmbito dos Serviços” no presente documento. Se o Cliente não autorizar tais alterações de acordo com a secção “Alterações ao Âmbito dos Serviços”, o Fornecedor de Serviços e o Cliente concordam que o modelo de entrega padrão do Fornecedor de Serviços será aplicado aos Serviços. (Não se aplica a compromissos governamentais nem estaduais nos EUA que excluam o recurso a prestação de serviços fora do local.)

As faturas são emitidas após a receção e a aprovação da nota de encomenda do Cliente pelo Fornecedor de Serviços.

O Cliente autoriza o Fornecedor de Serviços a faturar e pagará os valores adicionais relacionados com alterações ou exceções aos Serviços.

## Termos e Condições dos Dell Technologies Services

O presente documento é celebrado entre o cliente definido na descrição de venda adequada abaixo (“Cliente”) e a entidade de vendas da Dell Technologies Services aplicável (“Dell Technologies”), especificada na sua Ordem de Venda, e estabelece os parâmetros empresariais e outras questões relativas a serviços para os quais o Cliente contratou a Dell EMC para prestar ao abrigo do presente documento.

**Venda Direta da Dell Technologies ao Cliente:** o presente documento e a prestação dos Serviços descritos no presente documento estão sujeitos: (i) ao contrato assinado mais recentemente entre o Cliente e a Dell Technologies que contenha os termos e condições designados como aplicáveis aos serviços profissionais (“Contrato Existente”); ou (ii) na ausência deste, aos termos e condições padrão da Dell Technologies relativos aos serviços profissionais especificados abaixo. Em caso de conflito entre o presente documento e o Contrato Existente, prevalecerá o presente documento.

**Venda Através de um Revendedor Autorizado da Dell Technologies ao Cliente:** caso o Cliente tenha adquirido os Serviços descritos no presente documento através de um revendedor autorizado da Dell Technologies, o presente documento serve apenas para fins descritivos e informativos e não estabelece uma relação contratual nem quaisquer direitos ou obrigações entre o Cliente e a Dell Technologies. Esses Serviços são exclusivamente regidos pelo contrato entre o Cliente e o respectivo revendedor autorizado da Dell Technologies. A Dell Technologies autorizou que o seu revendedor autorizado da Dell Technologies lhe fornecesse o presente documento. O seu revendedor autorizado da Dell Technologies pode tomar providências com a Dell Technologies no sentido de prestar todos ou parte dos Serviços em nome do revendedor.

**Venda da Dell Technologies ao Revendedor Autorizado da Dell Technologies:** este documento e a prestação dos Serviços descritos no presente documento estão sujeitos aos termos e condições de serviços profissionais celebrados entre o Parceiro (“Parceiro”) e a Dell Technologies que estão especificados: (i) na nota de encomenda de produtos e serviços, se existente; ou (ii) no contrato de serviços profissionais independente e assinado aplicável (“Professional Services Agreement”, doravante “PSA”), se existente, e, caso ambos existam, o documento com a data de entrada em vigor mais tardia prevalece; ou (iii) na ausência dos contratos supradescritos, nos termos e condições padrão da Dell Technologies para serviços profissionais especificados abaixo. O Parceiro reconhece e concorda que: (a) os seus contratos com os respectivos clientes (“Utilizadores Finais”) para os Serviços detalhados no presente documento não são contratos da Dell Technologies; (b) o Parceiro não tem direito nem poder para associar a Dell Technologies a quaisquer compromissos, salvo acordo em contrário por escrito pela Dell Technologies, e que não representará o contrário, nem tem intenção de o fazer; (c) os Utilizadores Finais não são beneficiários terceiros do presente documento ou de qualquer outro contrato entre a Dell Technologies e o Parceiro; (d) todas as referências a “Cliente” no presente documento representarão o Parceiro que está a adquirir os Serviços; e (e) sempre que o aprovisionamento dos Serviços pela Dell Technologies esteja dependente de uma obrigação de Parceiro, então essa obrigação pode também aplicar-se ao respectivo Utilizador Final em relação ao aprovisionamento dos Serviços a esse Utilizador Final. O Parceiro garantirá que esse Utilizador Final está em conformidade com tais obrigações, quando aplicáveis. Caso o Utilizador Final não consiga cumprir tal obrigação, a Dell Technologies não se responsabilizará por qualquer falha resultante do incumprimento das suas obrigações. Em caso de conflito entre o presente documento e os contratos mencionados em (i) e (ii) acima, prevalecerá o presente documento.

Os seguintes termos e condições regem o presente documento:

1.1 **Vigência; Rescisão.** O presente documento tem início na data especificada na secção “Programa do Serviço” acima e, salvo rescisão por incumprimento do contrato, continua de acordo com os respetivos termos. Uma das partes notificará a outra por escrito nos casos em que ocorra um alegado incumprimento das disposições do presente documento. O destinatário terá trinta (30) dias consecutivos a contar da data de receção da notificação para exercer uma sanção (“**Período de Sanação**”). Durante o Período de Sanação, caso o destinatário da notificação não exerça o seu direito de pedir sanção, o remetente da notificação terá a opção de enviar uma notificação de rescisão por escrito, que entrará em vigor a partir da data da receção.

1.2 **Concessão dos Direitos de Autor ou de Licença nos Resultados.** Sujeito ao pagamento do Cliente de todos os montantes devidos à Dell Technologies, as partes concordam que: (i) o Cliente deterá todos os direitos de autor da parte dos Resultados (definidos abaixo) constituída exclusivamente por relatórios escritos, análises e outros documentos de trabalho preparados e fornecidos pela Dell Technologies ao Cliente na realização das obrigações da Dell Technologies, ao abrigo do presente documento; e (ii) para a parte dos Resultados constituída por scripts e código, a Dell Technologies concede ao Cliente um direito de utilização não exclusivo, não transferível, irrevogável e permanente (exceto em caso de incumprimento do presente documento) para utilizar, copiar e criar trabalhos derivados (sem o direito a sublicenciar) para as operações empresariais internas do Cliente, como contemplado no presente documento. A licença concedida nesta secção não se aplica: (a) a materiais fornecidos pelo Cliente; e (b) a quaisquer outros produtos ou itens licenciados da Dell Technologies, ou fornecidos de outra forma, no âmbito de um contrato separado. Os “**Resultados**” incluem o conjunto de relatórios, análises, scripts, códigos ou outros resultados laborais que sejam fornecidos pela Dell Technologies ao Cliente no quadro do cumprimento das obrigações estipuladas ao abrigo do presente documento.

1.2.1  Materiais Fornecidos pelo Cliente. O Cliente não renuncia a quaisquer direitos relativos aos materiais que fornece à Dell Technologies para utilização na prestação dos Serviços. De acordo com os Direitos Proprietários do Cliente (definidos abaixo), o Cliente concede à Dell Technologies um direito não exclusivo e não transferível de utilizar tais materiais exclusivamente para o benefício do Cliente no cumprimento das obrigações da Dell Technologies ao abrigo do presente documento.

1.2.2  Reserva de Direitos Proprietários. Cada parte reserva-se os Direitos Proprietários que não tenham sido expressamente concedidos à outra parte. A Dell Technologies não deve ser limitada no desenvolvimento, utilização ou publicitação de serviços ou produtos semelhantes aos Resultados ou aos Serviços prestados ao abrigo do presente documento, ou, sem prejuízo das obrigações de confidencialidade da Dell Technologies perante o Cliente, na utilização dos Resultados ou na prestação de Serviços semelhantes para quaisquer outros projetos. Os “**Direitos Proprietários**” referem-se a todas as patentes, direitos de autor, segredos comerciais, metodologias, ideias, conceitos, invenções, conhecimentos, técnicas ou outros direitos de propriedade intelectual de uma das partes.

1.3  Informações Confidenciais: Publicidade. As “**Informações Confidenciais**” referem-se a todas as informações que estejam marcadas como “confidenciais”, “proprietárias” ou com uma marcação semelhante, ou quando a confidencialidade seja deduzida pela sua natureza, ou caso sejam divulgadas oralmente, for identificada como sendo confidencial no momento da divulgação e, num período de duas (2) semanas após este momento, for resumida e devidamente assinalada e apresentada de forma tangível. As Informações Confidenciais não incluem informações que: (i) estejam legalmente na posse da parte destinatária, sem obrigação de confidencialidade anterior da parte responsável pela divulgação; (ii) sejam um assunto do conhecimento público; (iii) foram fornecidas de forma legítima à parte destinatária por terceiros, sem restrições de confidencialidade; ou que (iv) foram desenvolvidas de forma independente pela parte destinatária, sem referência às Informações Confidenciais da parte responsável pela divulgação. Cada parte deve: (a) utilizar Informações Confidenciais da outra parte apenas para exercer direitos ou cumprir obrigações ao abrigo do presente documento; (b) evitar a divulgação a quaisquer terceiros, recorrendo a um nível de proteção padrão equivalente ao utilizado pelo destinatário para proteger as próprias informações de natureza e importância semelhantes e nunca inferior ao que se considera cuidado razoável, de quaisquer Informações Confidenciais divulgadas pela outra parte durante um período com início na data de divulgação até três (3) anos depois, exceto no que diz respeito a: (1) dados do Cliente a que a Dell Technologies possa ter acesso em relação à prestação de Serviços, que devem permanecer Informações Confidenciais até se aplicar uma das exceções acima; e (2) Informações Confidenciais que constituam, contêm ou revelem, na totalidade ou em parte, direitos proprietários da Dell Technologies, que não devem ser divulgadas em momento algum pela parte recetora. Não obstante o precedente, a parte destinatária pode divulgar Informações Confidenciais: (A) ao respetivo Afiliado (definido abaixo) com o objetivo de cumprir as suas obrigações ou de exercer os seus direitos previstos no presente documento, desde que esse Afiliado esteja em conformidade com o precedente; e (B) na medida exigida pela legislação (desde que a parte destinatária tenha fornecido uma notificação imediata à parte responsável pela divulgação). “**Afiliado**” refere-se a uma entidade legal que é controlada por, controla ou que está sob “controle” da Dell Technologies ou do Cliente, respetivamente. “**Controle**” refere-se a mais de 50% do direito de voto ou dos interesses de propriedade. Cada uma das partes não deverá, nem permitirá que outros originem, produzam, emitam ou divulguem publicidade escrita, comunicados de imprensa, material de apoio ao marketing ou outras publicações ou anúncios públicos relacionados com este documento, sem o consentimento prévio por escrito da outra parte, consentimento esse que não será negado sem motivo.

1.4  Pagamento. O Cliente pagará quaisquer faturas da Dell Technologies integralmente e na mesma moeda da fatura da Dell Technologies no período de trinta (30) dias a contar da data da fatura da Dell Technologies, com a acumulação de juros após essa data a uma taxa inferior de 1,5% por mês ou à taxa de juros máxima legal. Os custos devidos no presente documento não incluem e o Cliente pagará ou reembolsará a Dell Technologies pelo valor acrescentado (IVA), vendas, utilização, imposto especial, retenção, propriedade pessoal, bens e serviços, bem como outros impostos, contribuições, valores aduaneiros e encargos resultantes da ordem de encomenda do Cliente, exceto impostos sobre rendimento líquido da Dell Technologies. Se o Cliente for obrigado à retenção de impostos, o Cliente irá reencaminhar quaisquer recibos de retenção para a Dell Technologies através do e-mail [tax@emc.com](mailto:tax@emc.com).

1.5 Garantia; Isenção de Garantia. A Dell Technologies prestará os Serviços de forma profissional, em conformidade com as normas da indústria geralmente aceites. O Cliente tem de notificar a Dell Technologies de qualquer incumprimento no prazo de dez (10) dias após a data da prestação da parte aplicável dos Serviços. Toda a responsabilidade da Dell Technologies e o único recurso do Cliente para qualquer incumprimento da Dell Technologies devem ser que esta última, por sua opção: (i) reverta o incumprimento; e/ou (ii) rescinda o presente documento e reembolse a porção das taxas recebidas correspondentes à sua incapacidade de cumprimento. **EXCETO O EXPRESSAMENTE PREVISTO NESTA SECÇÃO DA GARANTIA, E NO LIMITE MÁXIMO PERMITIDO PELA LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, A DELL TECHNOLOGIES (INCLUINDO OS RESPECTIVOS FORNECEDORES) NÃO OFERECE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS EXPLÍCITAS, ORAIS OU ESCRITAS, E ESTÁ ISENTA DE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS. NA MEDIDA EM QUE A LEGISLAÇÃO APLICÁVEL O PERMITE, TODAS AS OUTRAS GARANTIAS ESTÃO ESPECIFICAMENTE EXCLUÍDAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO À GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM, TÍTULO E NÃO INFRAÇÃO, E QUALQUER GARANTIA DECORRENTE DE ESTATUTO, FORÇA DA LEI, CURSO DE NEGOCIAÇÃO OU EXECUÇÃO, OU UTILIZAÇÃO COMERCIAL.**

1.6 LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE. A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DELL TECHNOLOGIES E O RECURSO ÚNICO E EXCLUSIVO DO CLIENTE PARA TODAS E QUAISQUER RECLAMAÇÕES DECORRENTES OU RELACIONADAS COM O PRESENTE DOCUMENTO OU SERVIÇOS PRESTADOS AO ABRIGO DO MESMO SERÁ LIMITADA A DANOS DIRETOS COMPROVADOS, CAUSADOS PELA NEGLIGÊNCIA ÚNICA DA DELL TECHNOLOGIES, ATÉ A UM MONTANTE QUE NÃO EXCEDA O PREÇO PAGO À DELL TECHNOLOGIES PELOS SERVIÇOS PRESTADOS AO ABRIGO DO PRESENTE DOCUMENTO. EXCETO NO QUE DIZ RESPEITO A RECLAMAÇÕES RELATIVAS À INFRAÇÃO DE DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL DA DELL TECHNOLOGIES, NENHUMA PARTE DEVE SER RESPONSÁVEL PERANTE A OUTRA QUANTO A DANOS ESPECIAIS, CONSEQUENCIAIS, EXEMPLARES, INCIDENTAIS OU INDIRETOS (INCLUINDO MAS NÃO SE LIMITANDO A PERDA DE LUCROS, RECEITAS, DADOS E/OU UTILIZAÇÃO), MESMO SE TIVER SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DOS MESMOS.

1.7 Questões Diversas. As partes atuarão como contratantes independentes para todos os efeitos dispostos no presente documento. Nada do que consta no presente documento será interpretado como instrumento para constituir alguma das partes como agente ou representante da outra, ou de ambas como associadas ou parceiras para qualquer finalidade. Nenhuma das partes será responsabilizada pelos atos ou omissões da outra parte. Da mesma forma, nenhuma das partes terá autoridade para falar, representar ou obrigar a outra parte de qualquer forma, sem a aprovação prévia por escrito da outra parte. As partes estarão em conformidade com todas as legislações, encomendas e regulamentos de exportação aplicáveis e obterão todas as permissões, licenças e autorizações governamentais necessárias. Qualquer desvio à legislação dos EUA, incluindo às leis de exportação dos EUA, é expressamente proibido. O presente documento será regido pelas leis da Commonwealth de Massachusetts para as transações que ocorrem nos Estados Unidos e o país em que a entidade da Dell Technologies está localizada para transações que ocorrem fora dos Estados Unidos, excluindo quaisquer normas de conflito de leis. A convenção da ONU sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias não se aplica.

## Appendix A

### Supplemental Deployment Services

Os Supplemental Deployment Services são serviços de implementação adicionais que complementam uma nova implementação ou constituem um suplemento a uma Solução Dell Technologies já implementada. Os Supplemental Deployment Services que se seguem são vendidos como suplementos da oferta ProDeploy Enterprise Suite acima referida ou como uma oferta Independente:

#### ProDeploy Add-On for PowerStore Hardware Component

Este serviço proporciona o acrescento de até quatro (4) módulos de E/S ou de até vinte e cinco (25) Unidades de Disco a um appliance PowerStore.

A equipa ou os agentes autorizados da DT Services (“equipa da DT Services”) trabalharão em estreita colaboração com a equipa do Cliente para prestar os serviços especificados abaixo (“Serviços”), sujeitos ao cumprimento pelo Cliente das “Responsabilidades do Cliente”, detalhadas no presente documento.

Quantidades do Serviço	PowerStore	
	Série T	Série X
Número de appliances PowerStore	1	1
Número de Discos	25	25
Número de Módulos de E/S	4	4

Durante esta parte do serviço, a DT Services:

	PowerStore	
	Série T	Série X
Atualiza o software/firmware do sistema de armazenamento, se necessário, para suportar um novo hardware.	✓	✓
Etiqueta os cabos de interligação que serão retirados ou substituídos durante o processo de atualização.	✓	✓
Instala e configura o cartão de E/S nos anfitriões Dell, de acordo com as instruções de instalação.	✓	✓
Instala os novos discos, de acordo com o plano.	✓	✓

#### ProDeploy Add-On for PowerStore Add Two Hosts

Este serviço assegura a implementação de dois anfitriões adicionais num appliance PowerStore. A implementação inclui a configuração do armazenamento, o aprovisionamento e a verificação do acesso do armazenamento de até dois (2) anfitriões, com protocolos de transporte Fibre Channel (FC), iSCSI ou NVMe, ou uma combinação dos mesmos.

A equipa ou os agentes autorizados da DT Services (“equipa da DT Services”) trabalharão em estreita colaboração com a equipa do Cliente para prestar os serviços especificados abaixo (“Serviços”), sujeitos ao cumprimento pelo Cliente das “Responsabilidades do Cliente”, detalhadas no presente documento.

<b>Quantidades do Serviço</b>	<b>PowerStore</b>	
	Série T	Série X
Número de Anfitriões	2	2
Número de Zonas	8	8

Durante esta parte do serviço, a DT Services:

	<b>PowerStore</b>	
	Série T	Série X
Documenta a arquitetura proposta no plano de implementação.	✓	✓
Instala em anfitriões DT para ligação do armazenamento.	✓	✓
Revê os detalhes de implementação do anfitrião com o Cliente e valida o cumprimento de todos os requisitos.	✓	✓
Configura os volumes para aprovisionamento.	✓	✓
Liga anfitriões fornecidos pelo Ciente com protocolos de transporte FC, iSCSI ou NVMe ou uma combinação dos mesmos.	✓	✓
Aprovisiona dados de armazenamento para até um máximo de oito volumes.	✓	✓
Valida a ligação entre o armazenamento e os anfitriões.	✓	✓
Valida o acesso dos anfitriões aos volumes de armazenamento aprovisionados.	✓	✓

### ProDeploy Add-On for PowerStore File

Este serviço assegura a implementação de cinco partilhas ou exportações num PowerStore Appliance. A implementação inclui a configuração do armazenamento, dos sistemas de ficheiros, do servidor NAS, das partilhas ou exports e a verificação do acesso dos clientes a até cinco (5) partilhas ou exports, ou uma combinação de ambas.

A equipa ou os agentes autorizados da DT Services (“equipa da DT Services”) trabalharão em estreita colaboração com a equipa do Cliente para prestar os serviços especificados abaixo (“Serviços”), sujeitos ao cumprimento pelo Cliente das “Responsabilidades do Cliente”, detalhadas no presente documento.

<b>Quantidades do Serviço</b>	<b>PowerStore</b>	
	Série T	Série X
Número de Servidores NAS	1	
Número de Partilhas NFS/PME	5	
Número de Sistemas de Ficheiros	5	

Durante esta parte do serviço, a DT Services:

	PowerStore	
	Série T	Série X
Documenta a arquitetura proposta no Plano de Implementação.	✓	
Revê os detalhes da implementação do ficheiro com o cliente e valida o cumprimento de todos os requisitos.	✓	
Valida a disponibilização adequada de capacidade para a configuração do armazenamento dos ficheiros.	✓	
Configura os servidores NAS, os sistemas de ficheiros, as partilhas ou exportações (NFS e PME) e a combinação de até oito utilizadores, quotas e alertas.	✓	
Valida o acesso dos clientes às partilhas e exports adicionadas (NFS e PME).	✓	

### ProDeploy Add-On for PowerStore Remote Replication

Este serviço assegura a implementação e inclui uma (1) das seguintes opções de serviços secundários de instalação e configuração.

A equipa ou os agentes autorizados da DT Services (“equipa da DT Services”) trabalharão em estreita colaboração com a equipa do Cliente para prestar os serviços especificados abaixo (“Serviços”), sujeitos ao cumprimento pelo Cliente das “Responsabilidades do Cliente”, detalhadas no presente documento.

Esta implementação inclui a configuração de até dez (10) sessões de replicação. A replicação é válida com um (1) volume de teste de 100 MB.

OU

Esta implementação inclui a configuração de até dez (10) sessões de volume metro. O volume metro é validado com um (1) volume de teste de 100 MB.

Esta implementação pode ser utilizada para replicação remota e/ou opções de volume metro.

Quantidades do Serviço para Replicação Remota	PowerStore	
	Série T	Série X
Número de appliances PowerStore	2	2
Número de sessões de Volumes para replicação	10	10
Tamanho do Volume de Teste (MB)	100	100
Número de Volumes de Teste	1	1

OU

Esta implementação inclui a configuração de até dez (10) sessões de volume metro. O volume metro é validado com um (1) volume de teste de 100 MB.

<b>Quantidades do Serviço para Volume Metro</b>	<b>PowerStore</b>	
	Série T	Série X
Número de appliances PowerStore	2	2
Número de sessões de Volume Metro	10	10
Tamanho do Volume de Teste (MB)	100	100
Número de Volumes de Teste	1	1

Durante esta parte do serviço, a DT Services:

	<b>PowerStore</b>	
	Série T	Série X
Verifica se o ambiente satisfaz todos os requisitos de hardware e software	✓	✓
Documenta a arquitetura proposta no Plano de Implementação	✓	✓
Revê os detalhes da implementação da Replicação com o cliente e valida o cumprimento de todos os requisitos	✓	✓
Implementa e verifica o emparelhamento dos sistemas remotos	✓	✓
Implementa as Regras de Replicação da Política de Proteção de configuração do software de acordo com os requisitos do cliente	✓	✓
Configura as sessão de replicação remota	✓	✓
Valida a implementação bem-sucedida da replicação remota	✓	✓
Valida se a sessão criada para a replicação foi bem-sucedida para o volume de teste	✓	✓

### ProDeploy Add-On for PowerStore Local Protection

Este serviço assegura que a implementação da funcionalidade de Proteção Local (Clone e Instantâneo) funciona num appliance PowerStore. Esta implementação inclui a configuração de até dez (10) sessões de Clone e Instantâneo que incluem os Volumes e os Sistemas de Ficheiros. A funcionalidade de proteção local é validada com um (1) volume de teste de 100 MB.

A equipa ou os agentes autorizados da DT Services (“equipa da DT Services”) trabalharão em estreita colaboração com a equipa do Cliente para prestar os serviços especificados abaixo (“Serviços”), sujeitos ao cumprimento pelo Cliente das “Responsabilidades do Cliente”, detalhadas no presente documento.

<b>Quantidades do Serviço</b>	<b>PowerStore</b>	
	Série T	Série X
Número de Volumes ou Instantâneos do Sistema de Ficheiros	10	10
Tamanho do Volume de Teste (MB)	100	100
Quantidade do Volume de Teste	1	1
Número de Volumes ou Clones do Sistema de Ficheiros	10	10

Durante esta parte do serviço, a DT Services:

	<b>PowerStore</b>	
	Série T	Série X
Revê os detalhes da implementação do Instantâneo com o cliente e valida o cumprimento de todos os requisitos	✓	✓
Documenta a arquitetura proposta no Plano de Implementação	✓	✓
Escolher Volumes, Sistemas de Ficheiros e Máquinas Virtuais para criar um clone	✓	✓
Valida a implementação bem-sucedida dos clones	✓	✓
Valida o êxito da criação de clones de teste	✓	✓
Escolhe Volumes, Sistemas de Ficheiros e Máquinas Virtuais para criar Instantâneos	✓	✓
Atribui uma Política de Proteção	✓	✓
Valida a implementação bem-sucedida dos Instantâneos	✓	✓
Valida os Instantâneos de teste criados dos Volumes e Sistemas de Ficheiros	✓	✓

Copyright © 2022 Dell Inc. ou das respetivas subsidiárias. Todos os direitos reservados. Dell, EMC, Dell EMC e outras marcas comerciais são marcas comerciais da Dell Inc. ou respetivas subsidiárias. Outras marcas comerciais poderão ser marcas comerciais dos respetivos proprietários.